

- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

(Finn is visiting Feifei)

- Feifei:** Hi Finn. 谢谢你来我家给我这位特殊朋友拍照。
- Finn:** My pleasure, Feifei. I take pride in being a great photographer. I brought some of my best pictures.
- Feifei:** 是吗? 我知道你拍照技术超好, 快让我看看你带的照片...
- Finn:** Ok. Well, this one I took during a trip to Paris.
- Feifei:** 就是去年夏天你和你女朋友 Ann 去巴黎那次拍的吧?
- Finn:** Ann... Yes. Ann is out of the picture now. Ah, but look at the Eiffel Tower!
- Feifei:** Oh... Ann is out of the picture 在照片外面?
- Finn:** And this one I took at a dinner party in my flat.
- Feifei:** Yes, 这张是你和你合住的室友 Johnny 一起照的。
- Finn:** Yes, my ex-flatmate "Dirty Socks" Johnny. He is out of the picture now too.
- Feifei:** Johnny, out of the picture 在照片外? Finn, 他不是照片里吗? 你为什么总说他们 out of the picture?
- Finn:** No, no, no. Ann and Johnny appear in some of my snaps. But I broke up with Ann. She ran away with a Frenchman.
- Feifei:** 哦, Ann 已经不是你女朋友了。那 Johnny 呢?
- Finn:** "Dirty Socks" Johnny moved out. He used to leave his socks everywhere!
- Feifei:** Oh, Johnny 搬走了。
- Finn:** Exactly. In English, when we say someone is "out of the picture" we mean they are not involved in a particular situation anymore.
- Feifei:** 短语 out of the picture 的意思是时过境迁, 指一个人不再处于其中了, 换句话说就是不再相干了。

Finn: Let's hear some examples.

Examples

*Divorce was good for Mrs Jones. She looks very happy with her husband **out of the picture**.*

*My team is bound to lose this weekend now our best player is **out of the picture**. He broke his leg yesterday.*

Finn: Right! Now let's meet your special someone in the garden, Feifei. I'll take a great picture!

(Outdoors)

Feifei: Here we are! 这就是我的院子，我特殊的小朋友呢就在这儿。

Finn: Feifei, this is a hamster!

Feifei: Yes! 我的仓鼠叫 Cutie Pie. 我的 Cutie Pie! 你不觉的它很可爱吗 Finn?

Finn: He is not very photogenic, I'm afraid, Feifei.

Feifei: 什么意思它不上相? 我的小宠物可漂亮着呢! *(to the hamster)* Sweetie yummy come to mummy. 你一定要在照片里!

Finn: I have no choice and Cutie Pie will be in the picture. Oh dear! I can kiss goodbye to my career as a serious photographer.

Feifei: Bye.

Finn: Bye bye.